

# 电箱原声吉他

## SYSTEM71 使用说明书

感谢您选择使用雅马哈电箱原声吉他。  
为最大限度发挥本吉他的制品性能，使用前请仔细阅读本手册。  
请注意，本说明书仅介绍本产品的电子零件。有关其他非电子零件的信息，请参阅单独的《原声吉他使用说明书》。

### 注意事项

请在操作使用前，首先仔细阅读下述内容

请将本说明书存放在安全且便于取阅的地方，以便将来随时参阅。

### 警告

为了避免因触电、短路、损伤、火灾或其它危险可能导致的严重受伤甚至死亡，请务必遵守下列基本注意事项。这些注意事项包括但不限于下列情况：

#### 请勿打开

- 本乐器不含任何用户可自行修理的零件。请勿打开本乐器或试图拆卸其内部零件或进行任何方式的改造。若出现异常，请立即停止使用，并请有资质的 Yamaha 维修人员进行检修。

#### 关于潮湿的警告

- 请勿将本乐器暴露在雨中，在水或潮湿环境下使用或将其放在含有液体的容器（例如：花瓶、瓶子或玻璃制品）中，否则该液体可能会涌进乐器孔。如果水等液体渗入乐器中，请立即关掉电源，并请有资质的 Yamaha 维修人员进行检查。

#### 当意识到任何异常情况时

- 当发生下列任意一个问题时，请立即关掉电源，并拆下乐器上的所有电池，然后，请咨询有资质的 Yamaha 维修人员进行检查。
  - 散发出异常气味或冒烟。
  - 一些物体掉入乐器中。
  - 使用乐器过程中声音突然中断。

### 小心

为了避免您或周围他人可能发生的人身伤害、乐器或财产损失，请务必遵守下列基本注意事项。这些注意事项包括但不限于下列情况：

#### 连接

- 将本乐器连接到其它电子设备之前，请关闭所有设备的电源开关。在打开或关闭所有设备的电源开关之前，请将所有音量都调到最小。
- 务必将所有元件的音量调到最小值，并且在演奏乐器时逐渐提高音量，以达到理想的听觉感受。

#### 安放位置

- 请勿将本乐器放在不稳定的地方，否则可能会导致突然翻倒。

#### 小心操作

- 请勿在琴键盖或乐器的间隙中插入手指或手。另外，当心不要让琴键盖夹住您的手指。
- 请勿在琴键盖、面板或键盘上的间隙内插入或掉落纸张、金属或其他物体。否则可能会对您或他人造成人身伤害、对设备或其它财物造成损坏，或造成操作故障。

\* 对由于不正当使用或擅自改造本乐器所造成的损失、数据丢失或破坏，Yamaha 不负任何责任。

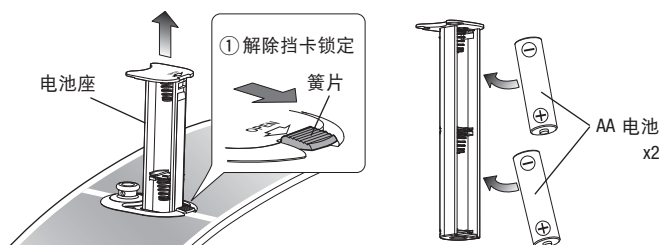
\* 电池相关信息可查看本说明书结尾章节。

\* 使用之前，请阅读吉他放大器等外部音频设备的使用说明。

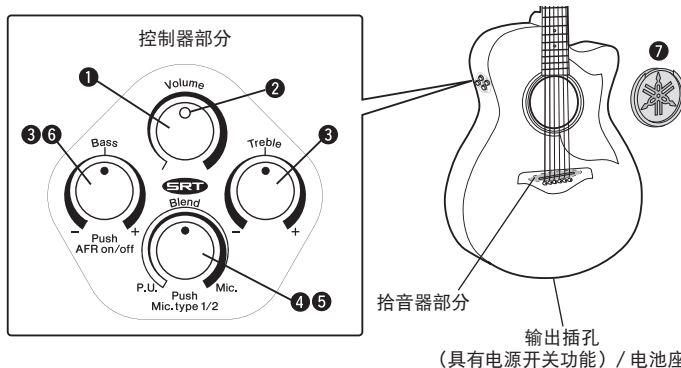
### 更换电池

- ① 按下图中箭头所示方向在端销部分滑动挡卡，解除锁定，然后拉出电池座。
- ② 插入两节 AA 电池，确保电池极性和电池座上的极性标记一致。
- ③ 将电池座重新滑入端销部分，直至其锁定。

\* 使用镍氢电池时，注意安装和拆卸电池时不要损坏电池外壳或两极。



### 各部分名称 / 控制器



将吉他音频线连接到输出插孔时，内置的前置放大器自动开启。连接或断开电缆时，请务必将音量设到最低。

#### 1 Volume 控制器

控制音量。

#### 2 状态显示 3 色 LED

指示 AFR 功能、SRT 类型、剩余电量等的状态。

状态 / 事件	琥珀色	绿色	红色
打开电源	根据 Mic. type 闪烁	—	—
AFR 活动	—	亮起	—
电池耗尽	—	—	闪烁
SRT Mic. type 1	闪烁一次	—	—
SRT Mic. type 2	闪烁两次	—	—

#### 3 2 段均衡器 (Bass, Treble)

低频 (Bass) 与高频 (Treble) 的电平调整。

#### 4 麦克风类型开关 (Mic. type 1/2)

选择 SRT 功能中使用的模拟麦克风类型。每按一次开关 (Blend 旋钮) 即可在 Mic. type 1: 电容式麦克风与 Mic. type 2: 铝带式麦克风之间切换。

#### 5 Blend 控制器

控制从拾音器和模拟麦克风所接收信号的混音电平。充分转到左侧接收 100% 的拾音器信号，充分转到右侧接收 100% 的模拟麦克风信号。

#### 6 AFR (自动反馈抑制) 开关

演奏时如发现有问题反馈，可按照下述 AFR 设置说明来有效地控制反馈。

1. 发生反馈时，在除反馈声之外的其他所有声音停止后按 AFR 开关 (Bass 控制旋钮)。
2. 系统自动检测造成反馈的频率并应用 -12dB 陷波滤波器。  
\* 如果同时存在两种或更多声音，系统可能难以检测到有问题的频率。
3. 当 AFR 系统处于活动状态 (2 LED 呈绿色亮起) 时按此开关可关闭 AFR 功能。也可以通过关闭电源 (从输出插孔中拔出音频线) 取消全部陷波滤波器。

#### 7 音孔盖 (附带)












将音孔盖插入音孔可有效减少反馈。

### 规格

- 系统: System71 ● 拾音器: 琴桥传感器 (压电式) ● 前置放大器控制: Volume, 2 段均衡器 (Bass, Treble), Blend, Mic. type 1/2, AFR ● 输出插孔: 结合尾销 / 电源开关 ● 输出阻抗: 1kΩ ● 电池: AA 电池 x2 (碱性电池或镍氢电池)
- 电池使用寿命: 约 33 小时 (低电量警告后 4.5 小时; 使用碱性电池时。)
- \* 可能因操作条件而异。● 附件: 琴颈调整用六角扳手 x1, 音孔盖 x1

\* 为了获得最佳性能，建议使用碱性电池或镍氢电池。使用镍氢电池时，请遵照随电池提供的手册中的指示。

\* 本说明书的内容为出版时最新的技术规格。请至 Yamaha 网站下载最新版本的说明书。

 <b>警告</b>	
この表示内容を見逃した取り扱いをすると、死亡や重症を負う可能性が想定されます。	
電池	
 電池を分解しない。	 長時間使用しない場合や電池を使い切った場合は、電池を本体から抜いておく。
 電池を火の中に入れてはいけない。	 電池は子供の手の届くところに置かない。
 使い切りタイプの電池は、充電しない。	 電池を金属製のネックレスやヘアピン、コイン、鍵などと一緒に持ち運んだり保管しない。
 指定以外の電池を使用しない。	 電池が液漏れした場合は、漏れた液に触れない。万一液が目や口に入ったり皮膚に付いたりした場合は、すぐに水で洗い流し、医師に相談してください。
 複数の電池を使う場合、同じメーカーの同じ種類、同じ品番の新しい電池を使用する。	
 電池はすべて+/-の極性表示どおりに正しく入れる。	

- 使用済みの乾電池は、各自治体で決められたルールに従って廃棄しましょう。

## AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, en raison d'une électrocution, d'un court-circuit, de dégâts, d'un incendie ou de tout autre risque. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

### Piles

- Veillez à respecter les précautions détaillées ci-après. Le non respect de ces instructions risque de provoquer une explosion, un incendie ou une fuite du liquide des piles.
  - N'altérez pas les piles et n'essayez pas de les démonter.
  - Ne jetez pas les piles au feu.
  - Ne tentez pas de recharger une pile non rechargeable.
  - Gardez les piles éloignées des objets métalliques tels que les colliers, les épingles à cheveux, les pièces de monnaie ou les clés.
  - Utilisez uniquement le type de pile spécifié.
  - Veillez à utiliser des piles neuves, de type et de modèle identiques, issues du même fabricant.
  - Prenez soin de respecter la polarité (+/-) lors de la mise en place des piles.
  - Lorsque les piles sont épuisées ou en cas de non-utilisation de l'instrument pendant une durée prolongée, retirez les piles de l'instrument.
- Conservez les piles hors de portée des enfants car ceux-ci risquent de les avaler.
- En cas de fuite du liquide des piles, évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact avec les yeux, la bouche ou la peau, rincez immédiatement à l'eau claire et consultez un médecin. Le liquide présent dans la pile est corrosif et peut provoquer la cécité ou des brûlures chimiques.

Veiller à éliminer les piles usagées selon les réglementations locales.

## WARNING

Always follow the basic precautions listed below to avoid the possibility of serious injury or even death from electrical shock, short-circuiting, damages, fire or other hazards. These precautions include, but are not limited to, the following:

### Battery

- Follow the precautions below. Failure to do so might result in explosion, fire, overheating or battery fluid leakage.
  - Do not tamper with or disassemble batteries.
  - Do not dispose of batteries in fire.
  - Do not attempt to recharge batteries that are not designed to be charged.
  - Keep the batteries separate from metallic objects such as necklaces, hairpins, coins, and keys.
  - Use the specified battery type only.
  - Use new batteries, all of which are the same type, same model, and made by the same manufacturer.
  - Always make sure all batteries are inserted in conformity with the +/- polarity markings.
  - When the batteries run out, or if the instrument is not to be used for a long time, remove the batteries from the instrument.
- Do not carry or store batteries with other metal objects such as necklaces, hairpins, metal coins, or keys.
- If the batteries do leak, avoid contact with the leaked fluid. If the battery fluid should come in contact with your eyes, mouth, or skin, wash immediately with water and consult a doctor. Battery fluid is corrosive and may possibly cause loss of sight or chemical burns.

Make sure to discard used batteries according to local regulations.

## AVVERTENZA

Attenersi sempre alle precauzioni di base indicate di seguito per evitare il rischio di lesioni gravi o addirittura di morte conseguente a scosse elettriche, cortocircuiti, danni, incendi o altri pericoli. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

### Batteria

- Attenersi alle precauzioni indicate di seguito. In caso contrario, si potrebbero causare esplosioni, incendi, surriscaldamento o fuoriuscite di liquido dalle batterie.
  - Non manomettere né disassemblare le batterie.
  - Non smaltire le batterie nel fuoco.
  - Non ricaricare batterie non ricaricabili.
  - Tenere le batterie lontane da oggetti metallici come collane, fermacapelli, monete e chiavi.
  - Utilizzare solo il tipo di batterie specificato.
  - Utilizzare batterie nuove, tutte dello stesso tipo, modello e produttore.
  - Assicurarsi che tutte le batterie siano inserite nel rispetto delle indicazioni di polarità +/-.
  - In caso di esaurimento delle batterie o se si prevede di non utilizzare lo strumento per molto tempo, rimuovere le batterie dallo strumento.
- Conservare le batterie lontano dalla portata dei bambini, che potrebbero ingerirle accidentalmente.
- In caso di fuoriuscite, evitare il contatto con il liquido delle batterie. Se il liquido delle batterie viene a contatto con gli occhi, la bocca o la cute, lavare immediatamente con acqua e rivolgersi a un medico. Il liquido delle batterie è corrosivo e potrebbe causare la perdita della vista o ustioni chimiche.

Smaltire le batterie esauste in conformità alle normative locali.

## **WARNUNG**

Beachten Sie stets die nachstehend aufgelisteten Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche schwere Verletzungen oder sogar tödliche Unfälle infolge eines elektrischen Schlags, von Kurzschlüssen, Feuer oder anderen Gefahren zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

### **Batterien**

- Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen. Bei Missachtung der Maßnahmen könnte es zu einer Explosion oder einem Brand kommen oder Batterieflüssigkeit auslaufen.
  - Manipulieren Sie Batterien nicht und nehmen Sie sie nicht auseinander.
  - Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
  - Versuchen Sie niemals, Batterien aufzuladen, die nicht zum mehrfachen Gebrauch und Nachladen vorgesehen sind.
  - Bewahren Sie die Batterien nicht zusammen mit metallischen Gegenständen wie Halsketten, Haarnadeln, Münzen und Schlüsseln auf.
  - Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
  - Verwenden Sie neue Batterien, die alle vom gleichen Typ, Modell und Hersteller sind.
  - Vergewissern Sie sich stets, dass alle Batterien gemäß den Polaritätskennzeichnungen (+/-) eingelegt sind.
  - Wenn die Batterien leer sind oder Sie das Instrument längere Zeit nicht nutzen werden, entnehmen Sie die Batterien aus dem Instrument.
- Halten Sie Batterien von kleinen Kindern fern, die sie versehentlich verschlucken könnten.
- Wenn die Batterien leak sind, vermeiden Sie jede Berührung mit der ausgetretenen Flüssigkeit. Wenn die Batterieflüssigkeit mit Augen, Mund oder Haut in Kontakt kommt, bitte sofort mit Wasser auswaschen und einen Arzt aufsuchen. Batterieflüssigkeit ist ätzend und kann zum Verlust des Augenlichts oder zu chemischen Verbrennungen führen.

**Achten Sie darauf, dass gebrauchte Batterien den geltenden Bestimmungen gemäß entsorgt werden.**

## **ADVERTÊNCIA**

Sempre observe as precauções básicas descritas a seguir para evitar a possibilidade de sérios ferimentos ou mesmo a morte decorrentes de um choque elétrico, curto-circuito, danos, incêndio ou outros perigos. Estas precauções incluem, entre outros:

### **Pilha**

- Siga as precauções abaixo. Deixar de fazer isso pode provocar uma explosão, incêndio, sobreaquecimento ou vazamento do fluido das pilhas.
  - Não modifique nem desmonte pilhas.
  - Não elimine pilhas ao fogo.
  - Não tente recarregar pilhas que não foram projetadas para serem carregadas.
  - Mantenha as pilhas separadas de objetos metálicos como colares, grampos de cabelo, moedas e chaves.
  - Use apenas o tipo de pilha especificado.
  - Use pilhas novas, todas do mesmo tipo, mesmo modelo, e feitas pelo mesmo fabricante.
  - Certifique-se sempre de instalar todas as pilhas em conformidade com as marcações de polaridade +/-.
  - Quando as pilhas se esgotarem, ou se você não for usar o produto durante um longo período de tempo, retire as pilhas do instrumento.
- Não transporte nem guarde as pilhas com objetos metálicos como colares, grampos de cabelo, moedas ou chaves.
- Se as pilhas vazarem, evite o contato com o fluido vazado. Se o fluido de uma pilha entrar em contato com seus olhos, boca ou pele, lave a parte afetada imediatamente com água e procure um médico. O fluido das pilhas é corrosivo e pode provocar a perda da visão ou queimaduras químicas.

**Certifique-se de eliminar pilhas usadas de acordo com os regulamentos locais.**

## **ADVERTENCIA**

Signifique siempre las precauciones básicas detalladas a continuación para prevenir la posibilidad de lesiones graves, o incluso la muerte, por descargas eléctricas, cortocircuitos, daños, incendios u otros peligros. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

### **Pilas**

- Tenga en cuenta las advertencias que se indican a continuación. Si no fuera así, podría producirse una explosión, un incendio, un recalentamiento o fugas.
  - No manipule ni desmonte las pilas.
  - No tire pilas al fuego.
  - No intente recargar pilas que no sean recargables.
  - Mantenga las pilas separadas de objetos metálicos como collares, horquillas, monedas y llaves.
  - Utilice el tipo de pila especificado.
  - Utilice pilas nuevas, todas del mismo tipo, del mismo modelo y del mismo fabricante.
  - Asegúrese siempre de que todas las pilas estén colocadas conforme a las marcas de polaridad +/-.
  - Cuando se agoten las pilas o no se vaya a utilizar el instrumento durante mucho tiempo, quite las pilas del instrumento.
- No deje las pilas cerca de niños pequeños que puedan tragarlas accidentalmente.
- Si las pilas tienen alguna fuga, evite el contacto con el fluido derramado. Si el fluido de la pila entra en contacto con los ojos, la boca o la piel, lávese inmediatamente con agua y consulte a un médico. El fluido de las pilas es corrosivo y puede causar pérdida de visión o quemaduras químicas.

**Asegúrese de desechar las pilas usadas de acuerdo con la normativa local.**

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Во избежание получения серьезных травм вплоть до наступления смерти от удара электрическим током, а также во избежание короткого замыкания, повреждения оборудования, пожара и других инцидентов, всегда соблюдайте основные правила безопасности, перечисленные далее. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

### **Батарея**

- Выполняйте указанные ниже меры предосторожности. Несоблюдение этих мер может привести к взрыву, возгоранию, перегреву или вытеканию электролита из батарей.
  - Не портите умышленно и не разбирайте батареи.
  - Не бросайте батареи в огонь.
  - Не пытайтесь перезарядить батареи, не предназначенные для перезарядки.
  - Храните батареи отдельно от металлических предметов, таких как ожерелья, заколки, монеты и ключи.
  - Используйте только батареи указанного типа.
  - При применении новых батарей устанавливайте батареи одинакового типа и одинаковой модели, изготовленные одним производителем.
  - Обязательно устанавливайте батареи согласно маркировке, соблюдая полярность.
  - При разрядке батарей или если инструмент не будет использоваться в течение длительного времени, выньте их из инструмента во избежание вытекания электролита.
- Храните батареи в недоступном для детей месте.
- Если батареи все же протекли, избегайте контакта с вытекшим электролитом. В случае попадания электролита в глаза, рот или на кожу, немедленно смойте электролит водой и обратитесь к врачу. Электролит, используемый в батареях, – это агрессивное вещество, способное вызвать потерю зрения или химические ожоги.

**Утилизацию использованных батарей необходимо выполнять в соответствии с действующим местным законодательством.**

## 警告

为了避免因触电、短路、损伤、火灾或其它危险可能导致的严重受伤甚至死亡，请务必遵守下列基本注意事项。这些注意事项包括但不限于下列情况：

### 电池

- 请遵照以下注意事项。否则，可能会导致爆炸、火灾、过热或电池液泄漏。
  - 切勿玩弄或拆卸电池。
  - 请勿将电池丢弃到火中。
  - 请勿试图对非充电电池进行充电。
  - 请使电池远离项链、发夹、硬币和钥匙等金属物件。
  - 只能使用规定的电池类型。
  - 请使用相同类型、相同型号以及由相同厂商生产的新电池。
  - 装入电池时，请务必使其正负极与 +/- 极标记保持一致。
  - 当电池用尽，或者长时间未使用本乐器，请从本乐器中取出电池。
- 请将电池放置在小孩够不到的地方以免其误吞。
- 万一电池发生泄漏，请勿接触泄漏的电解液。万一电解液进入眼睛、嘴，或接触到皮肤，请立即用水冲洗并去看医生。电解液具有腐蚀性，可能致视力丧失或化学灼伤。

请务必根据当地的规定处理废弃的电池。

## 경고

아래에 열거되어 있는 기본 주의사항을 반드시 준수하여 감전, 누전, 손상, 화재 및 기타 위험으로 인해 부상 및 사망이 발생할 가능성을 줄이시기 바랍니다. 다음과 같은 주의사항들이 있으나 이 사항들에 국한되는 것은 아 아닙니다.

### 배터리 최적화

- 아래의 안전 주의사항을 준수하십시오. 그렇지 않으면 폭발, 화재가 발생하거나 배터리 액이 누출될 수 있습니다.
  - 배터리를 임의로 조작하거나 분해하지 마십시오.
  - 배터리를 불에 넣지 마십시오.
  - 일회용 배터리는 재충전하지 마십시오.
  - 배터리를 목걸이, 머리핀, 동전, 열쇠등과 같은 금속물체와 가까이 두지 마십시오.
  - 지정된 배터리만 사용하십시오.
  - 새 배터리를 사용할 경우 같은 제조업체에서 만든 동일한 형식의 동일한 모델을 사용하십시오.
  - +/- 극성 표시에 맞춰 배터리를 정확하게 삽입하십시오.
  - 배터리가 완전히 소모된 경우 또는 악기를 장시간 사용하지 않는 경우에는 악기에서 배터리를 빼십시오.
- 사고로 삼킬 수도 있으므로 배터리는 유아의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 배터리 액이 누출된 경우 누출된 액체가 손에 닿지 않도록 하십시오. 배터리 액이 누출되어 눈이나 입, 피부에 닿은 경우에는 즉시물로 씻은 후 의사와 상담하십시오. 배터리 액은 부식성이기 때문에 시력 상실 및 화학적 화상을 야기할 수 있습니다.

배터리는 반드시 해당 지역의 법규에 따라 폐기하십시오.



该标记附加在出售到中华人民共和国的电子信息技术产品上。环形中的数字表示的是环境保护使用期限的年数。

### 产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
吉他主机	×	○	○	○	○	○
电装	×	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

乐器背面或里面的序列号中显示了生产日期

序列号的显示示例

□□□XXXXXX  
制造年份 制造月份

制造年份：首部的两个字母表示日历年份最后面的两位数字。字母“H”到“P”分别表示“1”到“9”的数字，“0”由字母“Q”表示。

制造月份：从一月到九月，以字母“H”到“P”分别表示，十月至十二月的月份，以字母“X”到“Z”分别表示。

产品上显示了生产日期

## FCC INFORMATION (U.S.A.)

### 1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

**2. IMPORTANT:** When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product **MUST** be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

**3. NOTE:** This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will

not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply **ONLY** to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

This device complies with part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

- This applies only to products distributed by Yamaha Canada Music Ltd.
- Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Canada Musique Ltée. (can\_b\_01)